

179/274 1750 Juli 20., Paris

## Schreiben von Beat Fidel Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend finanzielle Angelegenheiten, den Weingartenhof, die Mediation in seinem Prozess und Neuigkeiten über verschiedene Personen

C Baron Zurlauben<sup>1</sup> antwortet Abbé Zurlauben<sup>2</sup> auf die Briefe vom 7. Juni und 9. Juli. Die Leibrenten sind bezahlt und Zurlauben wird nächsten Donnerstag nach Paris gehen und sie dem Abbé via Zürich zuschicken. Weitere finanzielle Angelegenheiten betreffen den Soldaten Bartholomäus Utiger und dessen Mutter sowie den Bauern Andreas Jans aus Steinhausen und den Invaliden<sup>3</sup>. Zurlauben hofft, dass die Empfehlung, die er beim Ambassador<sup>4</sup> zu Gunsten der Frau Stadtschreiberin<sup>5</sup> abgegeben hat, Erfolg haben wird. Er dankt dem Abbé für dessen Bemühungen hinsichtlich des Hofes<sup>6</sup> und erwähnt in diesem Zusammenhang auch Seckelmeister Brandenburg<sup>7</sup>. Zurlauben zeigt sich verärgert über die erfolglose Mediation<sup>8</sup>. Im Zusammenhang mit seinem Prozess werden zudem erwähnt: die Herren Mediatoren<sup>9</sup>; Statthalter Brandenburg<sup>10</sup>; der Kanton<sup>11</sup>; Frau Pfyffer<sup>12</sup>; Seckelmeister Brandenburg; der Propst<sup>13</sup> und die Bannerherrin<sup>14</sup>. Er dankt dem Abbé zudem für die Details betreffend den Tod der reichen Baderin und hofft, dass die Prätentionen von Ratshern Sidler<sup>15</sup> von Erfolg gekrönt sein werden, da es wenige Reiche in Zug gibt. Der Bruder<sup>16</sup> des Abbé ist wohl auf und lässt Grüsse ausrichten. Zurlaubens Werk wird gedruckt. Der König<sup>17</sup> kehrt heut Abend von Versailles zurück. Im August wird die Geburt eines Duc de Bourgogne<sup>18</sup> erwartet. Zurlauben grüsst den Propst, die Familie<sup>19</sup> und Freunde. Er freut sich über die projektierte Heirat von Bannerherrn Kolin<sup>20</sup> und wird bald an Landvogt Bossard<sup>21</sup> und Landammann Lutiger<sup>22</sup> schreiben. Folgende Personen und Orte werden erwähnt: die Schwester und der Schwager<sup>23</sup> Zurlaubens.

---

<sup>1</sup> Beat Fidel Zurlauben.

---

<sup>2</sup> Beat Jakob Anton Zurlauben.

---

<sup>3</sup> Josef Jans, der Bruder von Andreas Jans.

---

<sup>4</sup> Antoine-René de Voyer d'Argenson, Marquis de Paulmy.

---

<sup>5</sup> Maria Genoveva Kränzlin, Witwe von Stadtschreiber Heinrich Damian Leonz Zurlauben.

---

<sup>6</sup> Gemeint ist der Weingartenhof in Zug.

---

<sup>7</sup> Johann Jakob Brandenburg.

---

<sup>8</sup> Im Zusammenhang mit dem Prozess um die Auflösung des Eheversprechens zwischen Beat Fidel Zurlauben und Anna Maria Klara Landtwing, vgl. Meier/Zurlaubiana 386 ff.

---

<sup>9</sup> Franz Paul Müller und Johann Jakob Brandenburg, vgl. Zurlaubiana AH 186/1.

---

<sup>10</sup> Jakob Bernhard Brandenburg, Gatte von Maria Helena Barbara Zurlauben.

---

<sup>11</sup> Stadt und Amt Zug.

---

<sup>12</sup> Anna Maria Klara Landtwing, Gattin von Alois Jost Leonz Pfyffer.

---

<sup>13</sup> Beat Karl Anton Wolfgang Wickart, Propst des Stifts Bischofszell.

---

<sup>14</sup> Anna Maria Margaretha Müller.

---

<sup>15</sup> Bernhard Damian Sidler.

---

<sup>16</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben.

---

<sup>17</sup> Ludwig XV.

---

<sup>18</sup> Der nächste Duc de Bourgogne, Louis-Joseph-Xavier de France, wurde erst am 13. September 1751 geboren.

---

<sup>19</sup> Zurlauben.

---

<sup>20</sup> Franz Anton Leodegar Kolin.

---

<sup>21</sup> Franz Michael Bossard.

---

<sup>22</sup> Johann Kaspar Lutiger.

---

<sup>23</sup> Maria Franziska Verena Antoinetta Zurlauben und ihr Gatte Beat Josef Leonz Stocker.

---

AH 179, Bl. 598-599 • Bl. 599<sup>v</sup> nur Adresse mit Siegel und Dorsualnotiz.  
Original, in französischer Sprache.

---